

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Žalobkyňa: EVN Bulgaria Toplofikacia EAD

Žalovaná: Nikolina Stefanova Dimitrova

Prejudiciálne otázky

1. Bráni článok 13 [ods.] 2 smernice 2006/32/ES⁽¹⁾ Európskeho parlamentu a Rady z 5. apríla 2006 tomu, aby dodávateľ tepla žiadal úhradu za teplo spotrebované diaľkovo vykurovaným zariadením budovy, ktorá je v bytovom spoluvlastníctve, pomerne k vykurovanému objemu bytov vo vlastníctve podľa pôdorysu bez toho, aby zohľadnil množstvo tepla skutočne odovzdaného jednotlivým bytom v súkromnom vlastníctve?
2. Je s článkom 27 smernice 2011/83/EÚ⁽²⁾ zlučiteľná taká vnútroštátna právna úprava, ktorá spotrebiteľom, ktorí sú vlastníkami bytov v budovách podliehajúcich predpisom o bytovom spoluvlastníctve, ukladá povinnosť zaplatiť úhradu za nevyužívané, ale diaľkovo vykurovaným zariadením budovy odovzdané teplo, ak využívanie tepla zastavili tým, že vo svojich bytoch odstránili vykurovacie telesá alebo zamestnanci dodávateľa tepla na ich prianie technicky znemožnili odovzdávať teplo vykurovacím telesám?
3. Predstavuje taká vnútroštátna úprava nekalú obchodnú prax v zmysle smernice Európskeho parlamentu a Rady 2005/29/ES⁽³⁾ z 11. mája 2005 o nekalých obchodných praktikách podnikateľov voči spotrebiteľom na vnútornom trhu, a ktorou sa mení a dopĺňa smernica Rady 84/450/EHS, smernice Európskeho parlamentu a Rady 97/7/ES, 98/27/ES a 2002/65/ES a nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 2006/2004?

(¹) Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2006/32/ES z 5. apríla 2006 o energetickej účinnosti konečného využitia energie a energetických služieb, a ktorou sa zrušuje smernica Rady 93/76/EHS (Ú. v. EÚ L 114, 2006, s. 64).

(²) Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2011/83/EÚ z 25. októbra 2011 o právach spotrebiteľov, ktorou sa mení a dopĺňa smernica Rady 93/13/EHS a smernica Európskeho parlamentu a Rady 1999/44/ES a ktorou sa zrušuje smernica Rady 85/577/EHS a smernica Európskeho parlamentu a Rady 97/7/ES (Ú. v. EÚ L 315, 2012, s. 1).

(³) Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2005/29/ES z 11. mája 2005 o nekalých obchodných praktikách podnikateľov voči spotrebiteľom na vnútornom trhu, a ktorou sa mení a dopĺňa smernica Rady 84/450/EHS, smernice Európskeho parlamentu a Rady 97/7/ES, 98/27/ES a 2002/65/ES a nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 2006/2004 (smernica o nekalých obchodných praktikách) (Ú. v. EÚ L 149, 2005, s. 22).

Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Sofijski rajonen säd (Bulharsko) 27. decembra 2017 – Toplofikacia Sofija EAD/Mitko Simeonov Dimitrov

(Vec C-725/17)

(2018/C 094/14)

Jazyk konania: bulharčina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Sofijski rajonen säd

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Žalobkyňa: Toplofikacia Sofija EAD

Žalovaný: Mitko Simeonov Dimitrov

Prejudiciálne otázky

1. Hoci smernica⁽¹⁾ zo svojej pôsobnosti vylučuje právne predpisy tradičného zmluvného práva o uzavretí zmluvy, vylučuje z nej aj úpravu tejto nanajvýš atypickej, zákonom predpísanej štruktúry pre vznik zmluvných vzťahov?

2. Pokiaľ smernica nevylučuje vlastnú úpravu v tomto prípade: Ide o zmluvu v zmysle článku 5 smernice alebo o niečo iné? Ak to je zmluva alebo ak to nie je zmluva: Je smernica v tomto prípade uplatniteľná?
3. Vzťahuje sa smernica na tento typ faktických zmlúv bez ohľadu na to, kedy vznikli, alebo platí smernica iba pre novonadobudnuté byty alebo – ešte užšie – iba na novovybudované byty (teda odberné miesta, ktoré požiadali o pripojenie na distribučnú sieť tepla)?
4. Pokiaľ je smernica uplatniteľná: Je vnútroštátna právna úprava v rozpore s článkom 5 ods. 1 písm. f) v spojitosti s ods. 2, ktoré stanovujú právo, resp. principiálnu možnosť vypovedania zmluvného vzťahu?
5. Pokiaľ existuje povinnosť uzavrieť zmluvu: Je pre to predpísaná forma a čo všetko musia obsahovať informácie, ktoré musia byť spotrebiteľovi (tu: jednotlivému vlastníkovi bytu a nie spoločenstvu vlastníkov bytov) poskytnuté? Má neexistencia včasných a prístupných informácií vplyv na vznik právneho vzťahu?
6. Vyžaduje sa výslovná žiadosť, teda formálne vyjadrená vôľa zo strany spotrebiteľa na to, aby sa stal stranou takého právneho vzťahu?
7. Ak bola uzavretá zmluva, či už formálne alebo nie, je vykurovanie spoločných priestorov budovy (najmä schodišťa) súčasťou predmetu zmluvy a objednal si spotrebiteľ službu, pokiaľ ide o túto časť služby, ak o tom niet výslovej žiadosti z jeho strany alebo dokonca zo strany celého spoločenstva vlastníkov bytov (napríklad, ak boli vykurovacie telesá odstránené, z čoho treba v prevažnej väčšine prípadov vychádzať – znalci totiž nespomínajú žiadne vykurovacie telesá v spoločných priestoroch budovy)?
8. Má na to, či je vlastníkom spotrebiteľom, ktorý žiadal o vykurovanie spoločných častí budovy, vplyv fakt (alebo je v tom rozdiel), že vykurovanie je v byte, ktorý vlastní, odpojené?

⁽¹⁾ Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2011/83/EÚ z 25. októbra 2011 o právach spotrebiteľov, ktorou sa mení a dopĺňa smernica Rady 93/13/EHS a smernica Európskeho parlamentu a Rady 1999/44/ES a ktorou sa zrušuje smernica Rady 85/577/EHS a smernica Európskeho parlamentu a Rady 97/7/ES (Text s významom pre EHP) (Ú. v. EÚ L 304, 2011, s. 64).

Odvolanie podané 5. januára 2018: Oleksandr Viktorovyč Klymenko proti rozsudku Všeobecného súdu (šiesta komora) z 8. novembra 2017 vo veci T-245/15, Klymenko/Parlament

(Vec C-11/18 P)

(2018/C 094/15)

Jazyk konania: angličtina

Účastníci konania

Odvolateľ: Oleksandr Viktorovyč Klymenko (v zastúpení: M. Phelippeau, avocate)

Ďalší účastník konania: Rada Európskej únie

Návrhy odvolateľa

Odvolateľ navrhuje Súdnemu dvoru, aby zrušil rozsudok Všeobecného súdu (šiesta komora) z 8. novembra 2017 vo veci T-245/15.

Odvolateľ Súdny dvor žiada, aby vyhovel návrhom požadovaným v konaní pred Všeobecným súdom, konkrétne:

— zrušil rozhodnutie Rady (SZBP) 2015/364 z 5. marca 2015⁽¹⁾ a vykonávacie nariadenie Rady (EÚ) 2015/357 z 5. marca 2015⁽²⁾,

— zrušil rozhodnutie Rady (SZBP) 2016/318 zo 4. marca 2016⁽³⁾ a vykonávacie nariadenie Rady (EÚ) 2016/311 zo 4. marca 2016⁽⁴⁾,